

Operating Instructions:

Bedienungsanleitung:

**for tool 74 Z-0-9-15
für Werkzeug 74 Z-0-9-15**



Introduction:

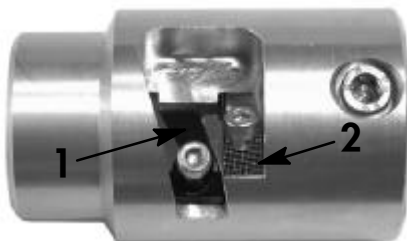
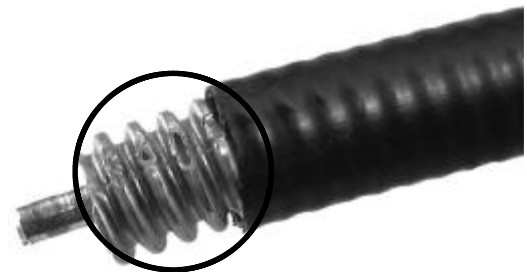
The outer dimensions of the various cables from different origins can vary greatly. Therefore, with large cables a thin small plate must be placed underneath the blade to cut the jacket. With small cables however, the small plate may not be used, as the jacket would then not be fully cut away.

Einführung:

Die Aussendimensionen verschiedener Kabel unterschiedlicher Herkunft können stark variieren. Daher muss das Messer zum Schneiden des Kabels bei "grossen" Kabeln mit einem dünnen Plättchen unterlegt werden. Bei "kleinen" Kabeln dagegen darf das Plättchen nicht unterlegt sein, da sonst der Mantel nicht vollständig weggeschnitten wird.

If the copper jacket is badly damaged when using the tool 74 Z-0-9-15, the small plate must be placed underneath.

Wenn beim Benutzen des Werkzeugs 74 Z-0-9-15 der Kupfermantel stark beschädigt wird, muss das Plättchen unterlegt werden.



1. Loosen cutting blade (1) and small plate (2) by loosening the screw with the tool 74 Z-0-0-416.
Messer (1) und Plättchen (2) durch lösen der Schrauben mit Werkzeug 74 Z-0-0-416 lösen



2. Remove cutting blade and small plate.
Messer und Plättchen entfernen



- 3.** First, insert the small plate in place of the blade.
Zuerst das Plättchen anstelle des Messers einlegen.



- 4.** Lay the cutting blade on the small plate.
Das Messer auf das Plättchen legen.



- 5.** Secure the cutting blade and small plate using the screw.
Mit der Schraube Messer und Plättchen befestigen.



- 6.** Replace the second screw in the second thread hole so that it is not lost.
Die zweite Schraube im zweiten Gewindeloch verschrauben, damit sie nicht verloren geht.

Note:

The small plate under the cutting blade must be removed and mounted in the storage position if the jacket is not totally removed during stripping.

Bemerkung:

Wenn der Mantel beim Abisolieren nicht vollständig entfernt wird, muss das Plättchen unter dem Messer entfernt und in die Lagerposition montiert werden.

Waiver!

While the information contained in this folder has been carefully compiled to the best of our present knowledge, it is not intended as representation or warranty of any kind on our part regarding the fitness of the products concerned for any particular use of purpose and neither shall any statement contained herein be construed as a recommendation to infringe any industrial property rights or as a license to use any such rights. The fitness of each product for any particular purpose must be checked beforehand with our specialists.



HUBER+SUHNER

HUBER+SUHNER AG
RF Interconnection Division
CH-9100 Herisau, Switzerland
Phone: +41 (0)71 353 41 11
Fax: +41 (0)71 353 45 90
www.hubersuhner.com